

Тарасенко Анжелика Руслановна

магистрант

Научный руководитель

Бричева Мадина Марзакановна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»

г. Майкоп, Республика Адыгея

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СКАНДИНАВСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

***Аннотация:** в статье рассматриваются скандинавские заимствования в английском языке. Скандинавские заимствования внесли существенный вклад в развитие английского языка, пополнив его лексический состав. Новейшие лексические единицы, заимствованные из скандинавских языков, также обогащают современный английский. Скандинавские заимствования по своей семантике являются весьма разнообразными и представлены такими основными лексико-тематическими группами, как «Человек», «Быт и образ жизни» и «Животные и птицы».*

***Ключевые слова:** заимствования, скандинавские заимствования, лексико-тематические группы, лексический состав.*

Анализируя языковую систему английского языка, лингвисты обращают внимание на её этимологическую неоднородность. Словарный состав английского языка включает единицы различного происхождения, что закономерно: язык функционирует только в обществе, а его носители постоянно взаимодействуют с носителями других языков в политической, социальной и культурной сферах. Пристальное внимание исследователей к заимствованиям в английском языке объясняется не только его глобальным характером, но и тем, что для английского языка заимствование является одним из главных путей обогащения лексики.

Под заимствованием понимают процесс, в результате которого в языке появляется и закрепляется некоторый иноязычный элемент; также сам такой иноязычный элемент [1].

Существует целый ряд причин, по которым народ заимствует иноязычные или «чужие» слова. Как отмечает Роберт Макколл Миллар, самая очевидная причина заключается в том, что слово обозначает нечто действительно новое для носителей заимствующего языка. Он пишет: «There are several reasons, but the simplest is that the word is the name of something genuinely new to speakers of the borrowing language» [8].

Скандинавские заимствования связаны с нашествием викингов в VIII–XI столетиях и их поселениями в различных частях страны. Викингами называли всех скандинавов в VIII–XI вв., морских странников и разбойников, наводивших ужас на жителей побережий Европы, Азии и Северной Африки. В значительной степени скандинавские заимствования также являются следствием мирных контактов англичан и скандинавов в течение XI и XII столетий [2].

О. Есперсен говорит о том, что большое число скандинавских заимствований появилось в английском языке после древнеанглийского периода. Он особо отмечает тот факт, что не всегда можно различить собственно английские слова и скандинавские заимствования, так как по звуковому составу многие слова в обоих языках были одинаковыми. Так, он пишет: «The Scandinavian and the English languages were so much alike that it was often impossible to decide whether a given word was of English or Scandinavian origin» [6, с. 82].

Некоторые скандинавские слова, такие как *rug* и *ski*, вошли в английский язык уже в современную эпоху. Слово *skoal* (в британском варианте *skol*, заимствованное из датского *skål*) стало популярным в традиции потребления алкогольных напитков относительно недавно, хотя первые случаи его употребления в английском языке, преимущественно в Шотландии, относятся ещё к 1600 году. Предположительно, это слово могло проникнуть в английский язык во время визита Якова VI Шотландского (впоследствии Якова I Английского) в Данию.

Из новейших заимствований необходимо отметить слово «*hygge*». В оксфордском онлайн словаре эта единица представлена в разделе «Recent Additions to OALD», как добавленная в список новых слов в период с марта 2016 по март 2017 [9]. В словаре находим следующее определение: «*hygge*» – a Danish word for a quality of cosiness that comes from doing simple things such as lighting candles, baking, or spending time at home with your family [9].

The British have embraced hygge as a way to cope with long, dark winters.

Е.Н. Схаляхо в своей работе по терминологии дизайна интерьера пишет: «Новейшее заимствование, часто используемое в современных концепциях дизайна интерьера, взято из датского языка: *hygge* (хюгге) – датский термин для обозначения концепции уюта, приятного времяпровождения, радости и благополучия в повседневной жизни. Этот термин прочно закрепился за дизайном интерьера» [4, с. 16–17]. Следует отметить, что слово *hygge* стало продуктивным и породило несколько новых терминов, которые используются в англоязычном контексте:

1) прилагательное *hyggelig*, добавленное в Cambridge Dictionary в 2025 г [4]. *Hyggelig* – cozy (уютный, создающий атмосферу *hygge*).

We had such a hyggelig evening with candlelight.

2) существительное *hyggebukser*, которое можно найти в статье журнала Vogue в январе 2025 г. «*Hyggebukser*» – *hygge pants*. Шутливый термин, обозначающий «те самые» старые, разношенные, но невероятно удобные домашние штаны, являющиеся воплощением уюта [12].

As to what else you do while wearing your hyggebukser?

Слово «*fika*» также относится к новейшим заимствованиям. «*Fika*» – to have coffee, often accompanied with pastries. Шведская традиция перерыва на кофе, представленная в Collins English Dictionary в 2023 году [5].

Слово возникло как замена или вариация слова «*kaffi*» (кофе). Традиция зародилась, когда кофе стал популярен в Швеции, когда кофе пытались запретить, и, вероятно, термин использовался для конспирации или обозначения процесса кофепития [11]. Сейчас «*fika*» – это ежедневный ритуал, обязательный отдых с

выпечкой (часто булочкой с корицей) для общения или перезагрузки. В англоязычных статьях и путеводителях его объясняют как концепцию, а не просто как «перерыв на кофе».

We've been working for three hours now, time for a fika!

Существительное *flygskam*, представленное в оксфордском онлайн словаре в августе 2018 года [10]. «*Flygskam*» – flight shame – guilt or embarrassment about the environmental impact of travelling by plane.

Считается, что слово «*flygskam*» (буквально «стыд за полёты») придумал шведский певец Стаффан Линдберг в 2017 году. В 2018 году движение начало набирать обороты благодаря деятельности эоактивистки Греты Тунберг и других известных шведов, которые публично отказались от авиаперелётов [7].

Flygskam encourages people to stop flying to lower carbon emissions and take the train instead.

В том же году, как прямое следствие этого движения, в английский язык вошло и слово-антоним *tagskryt* («хвастовство поездом»), которое использовалось в соцсетях для описания радости от путешествий на поезде. «*Tagskryt*» – train brag [7].

After her post about eco-friendly travel, her friends called it typical tagskryt – but she took it as a compliment.

Термин *klimatosse* ввела в оборот датский политик Пиа Кьерсгор. В 2020 году он был представлен в оксфордском онлайн словаре [9]. «*Klimatosse*» – climate fool. Пиа Кьерсгор использовала его как уничижительное название для «климатических фанатиков», которых считала слишком рьяными.

Every time I suggest driving to the market, my brother calls me a klimatosse for insisting we take our bikes instead.

Нами было проанализировано 338 лексических единиц, заимствованных из скандинавских языков. Наиболее многочисленную группу слов в современном английском языке представляют скандинавские заимствования, относящиеся к лексико-тематической группе «Человек», в которую входят слова, описывающие

внешность, характер, возраст, пол, семейное и социальное положение людей и т. д. Например:

Jarl – ярл (знать) – из др.-сканд. jarl;

Lad – парень – из др.-сканд. laddi «пеший воин»;

Scab – негодяй, предатель – из др.-сканд. skabb;

Sleuth – ищейка, сыщик – из др.-сканд. slóth «след»;

Thrall – рабыня – из др.-сканд. þræll.

The seasoned sleuth uncovered a fatal flaw in the alibi of the dastard, bringing the villain to justice.

Ещё одна многочисленная лексико-тематическая группа «*Быт и образ жизни*» включает названия бытовых реалий, ремёсел, орудий труда, одежды.

Например:

Brad – гвоздь – из др.-сканд. broddr «шип»;

Girth – обхват – из др.-сканд. gjorð;

Keg – бочонок – из др.-сканд. kaggi;

Lathe – токарный станок – из др.-сканд. hlath «куча»;

Smithy – кузница – из др.-сканд. smithja.

In the smithy the craftsman turned wooden staves on a lathe to assemble a sturdy keg.

Лексико-тематическая группа «*Животные и птицы*» включает названия млекопитающих, птиц, морских обитателей, насекомых и т. д. Например:

auk – гагарка – из др.-сканд. álka;

lemming – лемминг – из др.-сканд. lómundr;

reindeer – северный олень – из др.-сканд. hreindyri;

skate – скат – из др.-сканд. Skata.

In the cold northern tundra, the lemming scurries beneath the snow, while herds of reindeer migrate across the vast, frozen landscape.

Лексико-тематическая группа «*Растения*» включает названия растений, деревьев, кустарников, цветов, а также частей растений и т. д. Например:

awn – ость – из др.-сканд. ögn;

bole – ствол дерева – из др.-сканд. *bolr*;

rye – рожь – из др.-сканд. *rugr*;

spike – шип – из др.-сканд. *spík*.

The awn extended from the bole of the grain stalk like a slender needle.

Таким образом, скандинавские заимствования, функционирующие в современном английском языке, по своей семантике являются весьма разнообразными. Некоторые скандинавские заимствования пришли в английский язык как новые понятия, а многие заменили существовавшие в древнеанглийский период исконные английские слова, оказав значительное влияние на лексический строй английского языка.

Список литературы

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М.: Либроком, 2018. – 576 с.

2. Аракин В.Д. История английского языка: учеб. пособие / В.Д. Аракин. – 2-е изд. – М.: Физматлит, 2003. – 272 с.

3. Схаляхо Е.Н. Когнитивный и структурно-семантический аспекты формирования терминологии предметной области «Дизайн интерьера» (на материале английского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.Н. Схаляхо. – Майкоп, 2022. – 23 с.

4. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/hygge> (date of request: 17.02.2026).

5. Collins English Dictionary / Collins Dictionary. – URL: <https://www.collinsdictionary.com> (date of request: 20.02.2026).

6. Jespersen O. Growth and Structure of the English Language. Nabu Press, 2010. 272 p.

7. Lanyon C. What is «tagskryt» and should you be embracing it? // The Telegraph. 2019. – 4 Sept. URL: <https://www.telegraph.co.uk/travel/comment/what-it-tagskryt-and-should-you-be-embracing-it/> (date of request: 19.01.2026).

8. McColl Millar. *Historical Linguistics* / R. McColl Millar, R. L. Trask. – 3rd Edition. London: Routledge, 2015. 412 p.

9. *New Words* / Oxford Learner's Online Dictionary. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/wordlist/new_words (date of request: 18.02.2026).

10. *New Words: New thinking?* // Court of the Grandchildren. 2020. 1 Jan. URL: <https://courtofthegrandchildren.com/new-words-new-thinking/> (date of request: 23.02.2026).

11. *The Swedish tradition that can make you happier at work* // BBC Reel. – 2022. 9 Feb. URL: <https://www.bbc.com/reel/playlist/the-nordic-way?vpid=p0bmzyh5> (date of request: 22.01.2026).

12. *This Cozy Danish Habit Is The Antidote to Sunday Scaries* // Vogue. 2025. 31 Jan. URL: <https://www.vogue.com/article/sunday-scaries-hygge> (date of request: 26.02.2026).